



BSS-1415-Aqua

93410174

- GB Vacuum cleaner for dry and wet cleaning . . 6
- KZ Құрғақ және ылғалды тазалауға
арналған шаңсорғыш 9
- RU Пылесос для сухой и влажной уборки . . 12

1



230 V /
50 Hz



1 400 W



42 L/sec



15 L



7,6 kg

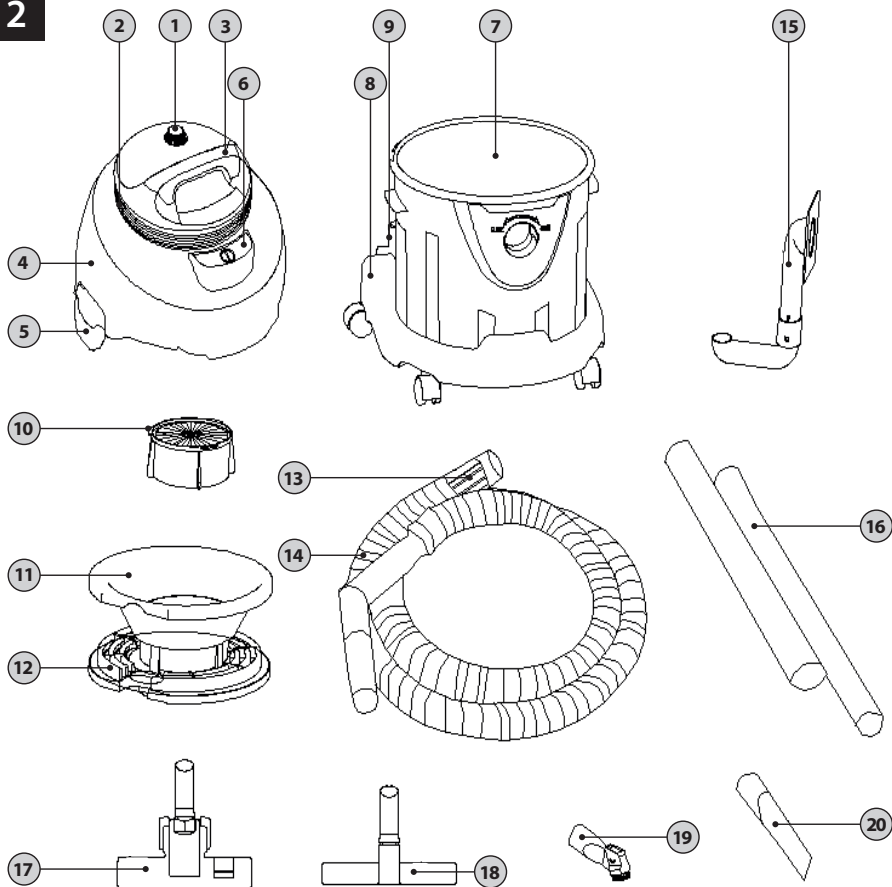


Blower
function

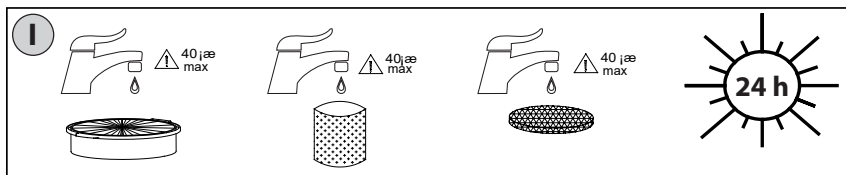
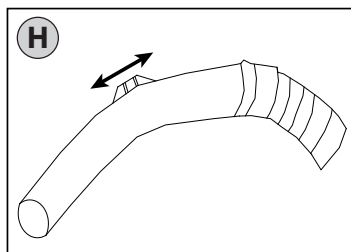
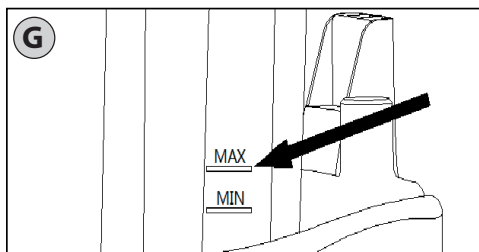
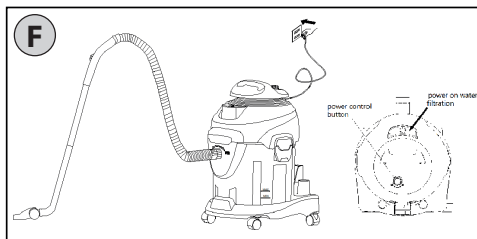
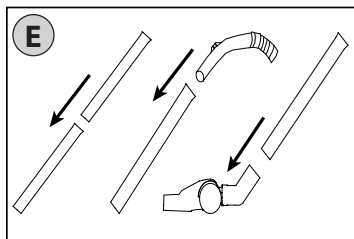
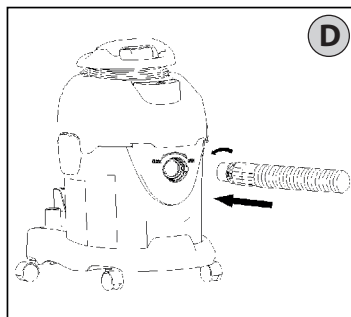
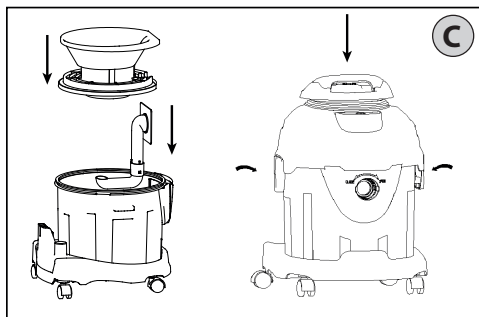
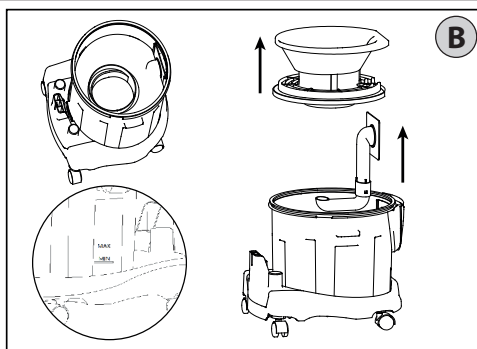
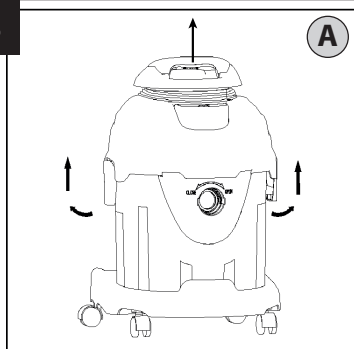


Wet
and dry
cleaning

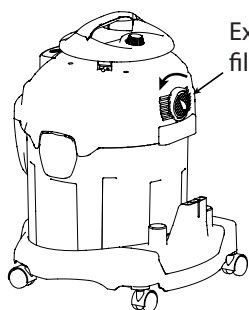
2



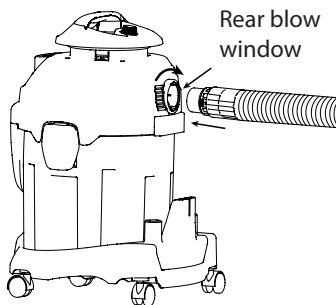
3



4



Exhaust
filter cover



Rear blow
window

VACUUM CLEANER FOR DRY AND WET CLEANING

INTENDED USE

The vacuum cleaner BSS-1415-Aqua is mainly for home use, which has multi functions of wet & dry with rear blow function. It can be operated easily and safely. To avoid water to goes into the motor house, doesn't collect water upper MAX level of water.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

Airflow	42 l/sec
Max airflow (turbine)	79 l/sec
Container capacity	15 L
Power consumption	1 400 W
Vacuum	22 kPa
Hose legthth	2 m
Hose diameter	32 mm
Suction power	200 W
Electronic power control	+
Wet cleaning	+
Blow function	+
Cable length	5 m
Noise level	82 dB
Product weight	7,6 kg
Voltage / Current frequency	220 V / 50 Hz

PRODUCT ELEMENTS (FIG. 2)

1. Power control button;
2. Power cord;
3. Handle;
4. Top cover;
5. Tank locking buckle;
6. Vacuum power on/off switch;
7. Tank;
8. Bottom;
9. Accessories holder;
10. HEPA;
11. Upper water cover;
12. Lower water cover;

13. Hose main connector;
14. Hose;
15. Water pipe;
16. Plastic extension tubes;
17. Floor brush.

THE COMPLETE SET INCLUDES:

1. Hose;
2. Floor brush;
3. Telescopic metal tube (2 pcs);
4. Crevice nozzle;
5. HEPA filter.

Product Life:

The service life of the product is 5 years.

Production date:

Is indicated on the packaging of the goods.

Shelf life:

Shelf life is not limited (subject to storage conditions).

Storage conditions:

Products are stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 ° C to +40 ° C with a relative humidity of not more than 80%.

Transportation:

It is strongly prohibited dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation.

When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your main-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify

the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

VACUUM CLEANER MAY NOT BE USED FOR:

- cleaning persons or animals
 - vacuuming up:
 - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
 - highly flammable or explosive substances and gases
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
 - toner dust from printers and copiers.
 - Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe.
- => Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
 - When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
 - In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
 - if the mains connection cable is damaged.
 - if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
 - if the appliance has been dropped.
 - Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
 - Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
 - When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
 - Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
 - Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
 - Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
-

- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- Do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).



CAUTION!

1. The vacuum has multi functions, please read the manual carefully before operating and select suitable accessories for different cleaning purposes.
2. Don't leave when the vacuum is running. Please power off and take off the plug after the cleaning.
3. Home use and indoor use only.
4. The vacuum is not suitable for children.
5. Only supplied accessories can be used.
6. Any damage, please contact aftersales office for professional service.
7. Check the suction hose if any blockage before operation.
8. Please power off the vacuum immediately if any accidents.

WATER FILTER VACUUM CLEANER INSTRUCTION



CAUTION!

1. Add the water to the tank over MIN line before using. Clean the tank when the dust to the MAX line.
2. Stop the vacuum immediately if any water sprays out. Check if too much water is collected in. Clean the water tank and floater assembly.

INSTRUCTION (FIG. 3)

1. Take out top vacuum part (fig. A).
2. Take out the water cover and add the water over the MIN line but below the MAX line (fig. B).
3. Assemble the water cover and water pipe according to direction instruction. Put the top cover on to the tank and fix the tank buckle (fig. C).
4. Connect the hose onto the vacuum main suction hole (fig. D).
5. Connect two parts plastic (telescopic) tubes with the hose. Connect the floor brush with the tube (fig. E).
6. Plug and switch on the machine (fig. F).
7. Clean the dust tank once the water to the MAX line. Water volume should not surpass the "MAX" line (fig. G).

8. Adjust the hose button to control the airflow (fig. H).

9. Take out the HEPA and strainer. Clean the water in the floater bottom if any. Wash the sponge filter and HEPA, then dry in the sunshine for next use. Wash the water tank. Clean the filters often (fig. I).

BLOWING FUNCTION INSTRUCTION (FIG. 4)

1. Take out the exhaust filter cover.
2. Connect the hose to the rear blow window.
3. Plug and switch on the machine.

MAINTENANCE AND CLEANING



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.
- The machine requires no additional lubrication.
- Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local BORT GLOBAL LIMITED dealer.

DISPOSAL



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local BORT GLOBAL LIMITED dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Noise/Vibration Information

Measured in accordance with EN 60745-2-11 the sound pressure level of this tool is 89 dB(A) and the sound power level is 101,1 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is 7,9 m/s² (hand-arm method).

Declaration of Conformity CE

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

Made in China.

ҚҰРҒАҚ ЖӘНЕ ЫЛҒАЛДЫ ТАЗАЛАУҒА АРНАЛҒАН ШАҢСОРҒЫШ

МЕЖЕЛІ ПУНКТ

БСС-1415-Аква шаңсорғышы үйде пайдалануға арналған. Шаңсорғыш тек құрғақ және ылғалды тазалау жұмыстарын жүргізуге мүмкіндік береді, сонымен қатар үрлеу функциясы да бар. Шаңсорғышты пайдалану қарапайым және қауіпсіз. Қозғалтқышқа судың түсуін болдырмау үшін резервуардағы судың ең жоғары деңгейінен аспауы тиіс.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР (ФИГ. 1)

Кернеу / Жиілік	220В / 50 Гц
Қуат	1400 Вт
Ауа шығыны	42 л/сек
Шаң жинағыштың сыйымдылығы	15 л
Құрғақ және ылғалды жинау	+
Үрлеу функциясы	Иә мен
Сузу түрі	AQUA + HEPA
Кабель ұзындығы	5 м
Сұйықтық жинау функциясы	Иә мен
Масса	7,6 кг

АСПАП (ФИГ. 2)

1. Қуатты реттеу;
2. Сетевое көңілді;
3. Алып жүретін тұтқа;
4. Танк жамылғысы;
5. Шаңсорғыш жамылғысын құлыптау;
6. «Өшіру/өшіру» түймешігі;
7. Бак;
8. Платформа;
9. Аксессуарлар иесі;
10. HEPA сүзгісі;
11. Су сүзгішінің тұрғын үйі;
12. Су сүзгісінің түбі;
13. Шлангілерді сақтаушы;
14. Шланг;

15. Су сүзгіш түтік;
16. Кеңейту түтіктері;
17. Еденге арналған қылқалам;
18. Суды жинауға арналған щетка (кірмейді);
19. Ауыспалы қиғаш саптама.

МАЗМҰНЫ

1. Шланг;
2. Еден қылқаламы;
3. Болаттан жасалған телескопиялық түтік;
4. Қиғаш саптама;
5. HEPA сүзгісі.

Өнімге қызмет көрсету мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі – 5 жыл.

Дайындалған күні

Тауардың қаптамасында көрсетіледі.

Сақтау мерзімі

Сжынысын сақтау шектелмейді (сақтау шарттарын сақтаған жағдайда).

Сақтау шарттары

Өнім құрғақ, желдетілетін қоймаларда 0 °C +40 °C температурада, салыстырмалы ылғалдылығы 80%-дан аспайтын жағдайда сақталады.

Тасымалдау

Тасымалдау кезінде қаптамаға құлауға және қандай да бір механикалық әсер етуге қатаң тыйым салынады.

Түсіру/тиеу кезінде қаптаманы қысу принципі бойынша жұмыс істейтін жабдықтың қандай да бір түрін пайдалануға жол берілмейді.

ЭЛЕКТР ҚҰРАЛДАРЫНА АРНАЛҒАН ҚА-УІПСІЗДІКТІ ҚАМТАМАСЫЗ ЕТУ ЖӨНІН-ДЕГІ ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР



Қауіпсіздік жөніндегі барлық нұсқаулықтар мен нұсқаулықтарды оқыңыз.

Қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулықтар мен нұсқауларды орындамау электр тогымен зақымдануға, өрттен және ауыр жарақаттануға әкеп соғуы мүмкін.

Осы нұсқаулар мен нұсқауларды болашақта пайдалану үшін сақтаңыз.

Осы нұсқаулықтар мен нұсқаулықтарда қолданылатын «электр аспабы» термині магистральдық электр құралдарына (қуат бауы бар) және сымсыз электр аспабына (қуат бауы жоқ) қолданылады.

Жұмыс орнындағы қауіпсіздікті қамтамасыз ету

- Жұмыс орнын таза және жақсы жарықтандырып ұстау. Жұмыс орнының бұзылған немесе ажыратылмаған учаскелері жазатайым оқиғаларға әкеп

соғуы мүмкін.

- Жанғыш сұйықтықтар, жанғыш газдар немесе шаңдар бар жарылыс қаупі бар үй-жайда осы электр аспабымен жұмыс істеуге болмайды.
- Тоzaңның немесе будың тұтануына әкелуі мүмкін электр құралдары ұшқын шығаруы тиіс.
- Электр аспабымен жұмыс істеу кезінде балалар мен бейтаныс адамдардың жұмыс орнына жақындауына жол бермеңіз. Мазасызданып, электр аспабын басқарудан айрылуыңыз мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- Электр аспабының штепсельдік қосқышы штепсельдік розеткаға сыйғызылуы тиіс. Ешбір жағдайда қосылатын модуль өзгертілмейді. Қорғайтын жерге тұйықтауы бар электр құралдары үшін өтпелі штепсельдік қосқыштарды пайдалануға болмайды. Ажыратылмаған штепсельдік қосқыштар мен жарамды штепсельдік қосқыштар электр тоғынан соғу қаупін төмендетеді.
- Құбырлар, қыздыру элементтері, аспазшылар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттермен дене жанасуының алдыналыңыз. Денеңізді жерге қосу электр тоңазыту қаупін арттырады.
- Электр құралдарын жаңбырдан және дымқылдан қорғау. Судың электр аспабына енуі электр тоғының тоғысу қаупін арттырады.
- Бауды басқа мақсаттарда, мысалы, электр аспабын тасымалдау немесе ілу үшін немесе штепсельдік розеткадан штепсельдік қосқышты тарту үшін пайдалануға жол берілмейді. Бауды жоғары температурадан, майдан, үшкір жиіктерден немесе электр аспабының қозғалмалы бөліктерінен қорғау. Зақымданған немесе төңкерілген бау электр тоғының зақымдану қаупін арттырады.
- Электр құралдарымен ашық ауада жұмыс істеу кезінде қолайлы кеңейтетін кабельдер қолданылуы тиіс. Ашық ауада кеңейтетін кабельді пайдалану электр тоғынан соғу қаупін төмендетеді.
- Дымқыл үй-жайда электр құралдарын қолданудан аулақ болу мүмкін болмаған жағдайда, электр аспабын қорғаныс ажырату құрылғысы арқылы қосу керек. Қорғанысты тоқтату құрылғысын қолдану электрлік зақымдану қаупін төмендетеді.

Адамдардың қауіпсіздігі

- Абай болыңыз, не істеп жатқаныңызды бақылаңыз және электр құралдарымен ойластырылған түрде жұмыс істей бастаңыз. Шаршаған кезде немесе әсіртікі немесе алкогольдік мас күйде болған кезде немесе дәрі-дәрмектің әсерінен электр құралдарын пайдаланбауға. Электр құралдарымен жұмыс істеу кезінде тыңдаудың бір сәті ауыр жарақаттарға әкеп соғуы мүмкін.
- Жеке қорғану құралдарын пайдаланыңыз және әрдайым гогли. Жеке қорғану құралдарын, мысалы, қорғаныш маскасын, табаны сырғанамайтын аяқ киімді, қорғаныш дулығысын немесе есту қабілетін қорғау құралдарын пайдалану электр құралдарымен жұмыс істеу түріне байланысты жарақат алу қаупін төмендетеді.
- Электр аспабын абайсызда қосуға жол бермеу.

Электр аспабын электрмен жабдықтауға және (немесе) аккумулятор батареясына қосу алдында электр аспабының ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Электр аспабын тасымалдау және электр аспабын электрмен жабдықтау желісіне қосу кезінде саусақты ажыратқышта ұстап тұру апатқа ұшырайды.

- Электр аспабын қосу алдында монтаждау құралын немесе гайкаларды алып тастау. Электр аспабының айналмалы бөлігінде орналасқан құрал немесе кілт жарақат алуы мүмкін.
- Дененің дүркін-дүркін жағдайын ұстанбау. Әрқашан тұрақты позицияны ұстанып, тепе-теңдікті сақтайды. Осының арқасында күтпеген жағдайларда электр аспабын жақсырақ бақылауға болады.
- Тиісті жұмыс киімін кию. Кең киімдер мен әшекейлер киюге болмайды. Шашты, киімді, қолғапты қозғалмалы бөліктерден алшақ ұстаңыз. Кең киімді, әшекейлерді немесе ұзын түктерді айналмалы бөлшектермен қатайтуға болады.
- Егер шаң мен шаң жинағыштарды орнатуға болатын болса, олардың бекітілгенін және дұрыс пайдаланылғанын тексеріңіз. Шаңсорғышты пайдалану шаңнан болатын қауіп-қатерді төмендетуі мүмкін.

Электр құралдарымен жұмыс істеу және пайдалану

- Электр аспабын шамадан тыс жүктеуге болмайды. Жұмысыңызға арналған электр аспабын пайдаланыңыз. Дұрыс электр аспабының көмегімен берілген қуат диапазонында жақсы және сенімді жұмыс істейсіз.
- Ажыратқыш ақаулы болған кезде электр аспабымен жұмыс істемеу. Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр аспабы қауіпті және жөндеуді қажет етеді.
- Электр аспабын баптау алдында, аксессуарларды ауыстырар алдында және жұмысты тоқтатпас бұрын, штепсельдік қосқышты магистральдық сауда нүктесінен ажыратады және/немесе аккумулятор батареясын алып тастайды. Бұл сақтық шаралары электр аспабын абайсызда қосуға кедергі келтіреді.
- Электр құралдарын балалардың қолынан шықпау. Электр аспабын онымен таныс емес немесе осы нұсқаумен таныс емес адамдарға қолдануға жол берілмейді. Электр құралдары тәжірибелі тұлғалардың қолына қауіпті.
- Электр аспабына мұқият қамқорлық жасау. Электр аспабының қозғалмалы бөліктерінің мінсіз қызметі мен қозғалысын, электр аспабының жұмысына кері әсерін тигізетін сынулардың немесе зақымданулардың болмауын тексеру. Бүлінген бөлшектер электр аспабын пайдалану алдында жөндеуі тиіс. Электр құралдарына сапасыз қызмет көрсету көптеген авариялардың себебі болып табылады.
- Кескіш құралды қайрау және таза ұстау. Жиіктері өткір кесілген мұқият жиіктелген кескіш құралдар жамағатқа аз ұшырайды және көлік жүргізу

жеңілірек болады.

- Осы нұсқаулықтарға сәйкес электр құралдарын, аксессуарларды, құрал-саймандарды және т.б. пайдалану. Еңбек жағдайларын және орындатын жұмыстарды есепке алу. Күтпеген жұмыстар үшін электр құралдарын пайдалану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.

ҚЫЗМЕТ

Электр аспабын жөндеу тек білікті персоналға және тек бастапқы қосалқы бөлшектерді қолданумен ғана нұсқау береді. Бұл электр аспабының сақталуын қамтамасыз етеді.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Шаңсорғыштың бірнеше функциялары бар, пайдалану алдында қолмен мұқият оқып, әр түрлі жұмыс түрлеріне қолайлы керек-жарақтарды таңдауыңызды сұраймыз.
2. Жұмыс істеп жатқан шаңсорғышты қолмен қалдырмаңыз. Бауды ажыратып, электр розеткасынан алып тастауыңызды сұраймын.
3. Үйде және үй-жайда ғана пайдалану.
4. Балаларға шаңсорғышпен ойнауға жол берілмейді.
5. Жиынтықта жеткізілетін тек бастапқы аксессуарлар ғана пайдаланылсын.
6. Жиынтықта жеткізілетін бастапқы керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
7. Тазалау алдында сүзгілердің тазаланғанына және дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
8. Егер қандай да бір апат орын алса, шаңсорғышты дереу өшіруіңізді сұраймыз.

ОПЕРАЦИЯЛЫҚ ЖАЗБАЛАР



НАЗАР АУДАРУ!

1. Пайдалану алдында цистернаға мин желісінің үстінде ғана су құйыңыз. Су деңгейі МАХ сызығына жеткенде резервуарды тазалау
2. Су тамшылары төгілген жағдайда шаңсорғышты дереу өшіру. Жиналған сұйықтықтың деңгейін тексеру. Цистерна мен жүзу клапанын тазалау.

НҰСҚАУЛЫҚ (ФИГ. 3)

1. Латышты ашып, қақпағын көтереді (фиг. А).
2. Тұрғын үй-су сүзгі түтігін алып тастау, MIN деңгейінен жоғары, бірақ МАХ деңгейінен жоғары емес суды қосу (фиг. В).
3. Нұсқаулыққа сәйкес тұрғын үй-су сүзгі түтігін орнату. Қақпақты орнатып, латиксті жабады (фиг. С).
4. Сору шлангын кірістіру және бекіту (фиг. D).
5. Кеңейтетін түтіктерді шланг тұтқасына және еден щеткасына қосу (фиг. E).
6. Кабельді қабырға сауда нүктесіне жалғап, қуат-

ты қосу (фиг. F).

7. Су деңгейі МАХ белгісіне жеткеннен кейін резервуарды тазалау (фиг. G).
8. Тұтқадағы түймемен ауа ағынының жылдамдығын реттеу (фиг. H).
9. ГЕПА сүзгісін алып тастаңыз. Қалған суларды ағызу. Содан кейін аспапты тазалап, кептіріп, кейіннен пайдалану үшін керек-жарақтарды пайдаланады (фиг. I).

ҮРЛЕУ ФУНКЦИЯСЫ (ФИГ. 4)

1. Пайдаланылған сүзгіні алып тастаңыз.
2. Шлангты бекітіп ал.
3. Үрлеу үшін шаңсорғышты қосу.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ БАПТАУ



Техникалық қызмет көрсету алдында құралды электрмен жабдықтаудан ажырат!

- Жұмыс аяқталғаннан кейін әрбір рет аспаптық корпусы және желдеткіш тесіктерін жұмсақ шұғамен немесе салфеткамен бірге ластан және шаңнан тазарту ұсынылады. Тұрақты ластаушы заттар сабынды суға батырылған жұмсақ шұғамен жою ұсынылады. Ластаушы заттарды: бензинді, спиртті, аммиак ерітінділерін және т.б. жою үшін еріткіштерді қолдануға жол берілмейді. Еріткіштерді қолдану құрал денесінің зақымдануына әкелуі мүмкін.
- Құрал қосымша майлауды қажет етпейді.
- Ақаулықтар болған жағдайда BORT GLOBAL LIMITED-ке хабарласуыңызды сұраймыз.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Ескі электр аспаптары қайта өңделеді, сондықтан тұрмыстық қалдықтармен кәдеге жаратуға болмайды! Сондықтан ресурстарды үнемдеуде және қоршаған ортаны қорғауда бізге белсенді қолдау көрсетуіңізді және осы құрылғыны кәдеге жарату пунктіне (егер бар болса) тапсыруыңызды сұраймыз.

Шу және діріл туралы деректер

EN 60745-2-11 сәйкес өлшеу нәтижелері бойынша бұл құрылғының дыбыс қысымының деңгейі 89 дБ (А), шу деңгейі 101,1 дБ (А), діріл 7,9 м/с2 құрайды.

Сәйкестік декларациясы С 6

Осы өнімнің мынадай стандарттар мен ережелерге сәйкес келетінін толық жауапкершілікпен мәлімдейміз: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, нормативтік құқықтық актілерге сәйкес: 2006/42/ЕК, 2006/95/ЕК, 2004/108/ЕК, 2011/65/ЕО.

Қытайда жасалды.

ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ И ВЛАЖНОЙ УБОРКИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Пылесос BSS-1415-Aqua предназначен для домашнего использования. Пылесос позволяет проводить не только сухую а также и влажную уборку, кроме того он имеет функцию выдува. Пользоваться пылесосом просто и безопасно. Для исключения попадания воды в мотор, не превышайте максимальный уровень воды в баке.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

Расход воздуха	42 л/сек
Расход воздуха на крыльчатке	79 л/сек
Вместимость пылесборника	15 л
Потребляемая мощность	1 400 Вт
Разрежение	22 кПа
Длина шланга	2 м
Диаметр шланга	32 мм
Сила всасывания	200 Вт
Регулировка силы всасывания	+
Функция сбора жидкости	+
Функция выдува	+
Длина кабеля	5 м
Уровень шума	82 дБ
Вес изделия	7,6 кг
Напряжение / Частота тока	220 В / 50 Гц

УСТРОЙСТВО (РИС. 2)

1. Регулировка мощности;
2. Сетевой провод;
3. Ручка для переноса;
4. Крышка бака;
5. Замок крышки пылесоса;
6. Кнопка вкл/выкл;
7. Бак;
8. Платформа;
9. Держатель аксессуаров;
10. HEPA фильтр;
11. Корпус водяного фильтра;

12. Дно водяного фильтра;
13. Фиксатор шланга;
14. Шланг;
15. Трубка водяного фильтра;
16. Удлинительные трубки;
17. Щетка для пола;
18. Щетка для сбора воды (в комплект не входит);
19. Насадка щелевая трансформируемая.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

1. Шланг;
2. Щетка для полов;
3. Трубка телескопическая стальная (2 шт);
4. Насадка щелевая;
5. HEPA filter.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°С до +40 °С при относительной влажности не более 80%.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.
- Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электро-

инструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- Убедитесь, что установленный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежности и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверьте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности,

рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

СЕРВИС

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Пылесос имеет несколько функций, пожалуйста, внимательно прочитайте руководство перед эксплуатацией и выберите подходящие аксессуары для различных видов работ.
2. Не оставляйте работающий пылесос без контроля. Пожалуйста, выключите и выньте шнур из электро-сети.
3. Домашнее использование и только в помещении.
4. Не разрешайте детям играть с пылесосом.
5. Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые в комплекте.
6. Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые в комплекте.
7. Перед уборкой убедитесь, что фильтры очищены и установлены правильно.
8. Пожалуйста, немедленно выключите пылесос, если произойдут какие-либо несчастные случаи.
9. Запрещается использовать пылесос для: чистки людей и животных.

ПРИМЕНЕНИЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ!

1. Перед использованием налейте воду в бак чуть выше линии MIN. Очистите бак, когда уровень воды достигнет линии MAX
2. Немедленно выключите пылесос, если капли воды выплескиваются. Проверьте уровень собранной жидкости. Очистите резервуар и поплавковый клапан.

ИНСТРУКЦИЯ (РИС. 3)

1. Откройте фиксаторы, поднимите крышку (рис. А).
2. Выньте корпус и трубку водяного фильтра, добавьте воду выше уровня MIN, но не выше уровня MAX (рис. В).
3. Установите корпус и трубку водяного фильтра согласно инструкции. Установите крышку и закройте фиксаторы (рис. С).
4. Вставьте и зафиксируйте всасывающий шланг (рис. D).
5. Соедините удлинительные трубки с рукояткой шланга и щеткой для пола (рис. E).
6. Вставьте кабель в розетку и включите питание (рис. F).
7. Очистите бак как только уровень воды достигнет отметки MAX (рис. G).
8. Регулируйте скорость воздушно потока кнопкой на

рукоятке (рис. H).

9. Снимите HEPA фильтр. Слейте остатки воды. Затем почистите и просушите прибор и использованные принадлежности для последующего использования (рис. I).

ФУНКЦИЯ ВЫДУВА (РИС. 4)

1. Снимите выхлопной фильтр.
2. Зафиксируйте шланг.
3. Включите пылесос для продувки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от сети питания!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять при помощи мягкой ткани, смоченной в мыльной воде. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

УТИЛИЗАЦИЯ



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Данные по шуму и вибрации

По результатам измерений в соответствии с EN 60745-2-11 уровень звукового давления данного устройства составляет 89 дБ(А), уровень шума составляет 101,1 дБ(А), вибрация равна 7,9 м/с².

Заявление о соответствии СЕ

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, – согласно правилам: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU.

Сделано в Китае.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Двигатель не включается	Нет напряжения в сети питания.	Проверьте наличие напряжения в сети питания.
	Неисправен выключатель.	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Неисправен шнур питания.	
Повышенная вибрация, шум.	Рабочая насадка плохо закреплена.	Закрепите правильно рабочую насадку.
Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Неисправность обмоток ротора или статора.	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Двигатель перегревается.	Электродвигатель перегружен.	Снимите нагрузку и в течение 2÷3 минут обеспечьте работу инструмента на холостом ходу при максимальных оборотах.
	Неисправен ротор.	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность	Низкое напряжение в сети питания.	Проверьте напряжение в сети.
	Неисправна обмотка ротора или статора	Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта.

Сделано в Китае



GB Warranty terms

KZ Кепілдік шарттары

RU Условия гарантии

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at warranty.bort-global.com. Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high

temperatures.

- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.

Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Құрметті тұтынушы!

Біз сіздерге біздің барлық өнімміз Ресей Федерациясының «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңына сәйкес қауіпсіздік талаптарына сәйкес сертификатталғанын хабарлаймыз.

ЖӨНДЕУ МЕН ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУГЕ КЕПІЛДІК БЕРУ ТЕК ҮӘКІЛЕТТІ СЕРВИСТІК ОРТАЛЫҚТАРДА ҒАНА ЖҮРГІЗІЛЕДІ!

1. BORT GLOBAL LIMITED сату күнінен бастап есептегенде өз өнімдеріне 2 жылдық кепілдік ұсынады. Кәсіптік, коммерциялық мақсаттарда пайдаланылатын құрал-саймандарға кепілдік жоқ, тек ақылы жөндеуге болады.

2. Құралды тұрмыстық пайдалану жұмыс уақытының шекті мерзімін сипаттайды және оны тұрмыстық мақсатта пайдалануды көздейді, 40 сағаттан аспайтын атқарылым, ал толассыз жұмыстың әрбір 15 минутында 10-15 минутке үзіліс жасау қажет. Құрылғы осы шартқа қарамастан теріс пайдалану тиісті пайдалану ережелерін бұзу болып табылады (бұл шарт сорғыларға, зарядтау құралдарына және ұқсас жабдықтарға қолданылмайды). Жоғарыда аталған шартқа сәйкес құралдың қызмет ету мерзімі – 5 жыл.

Құралды сатып алу кезінде кепілдік талоны ресімделеді (сату күні, моделі, реттік нөмірі көрсетіледі). Кепілдік мерзімінде сервистік орталықта көрсету үшін талон мен қолма-қол ақша чегін сақтауды сұраймыз.

Электр аспабы тек қана жиналған күйінде, ауысымдық құрылғылар мен оларды бекіту элементтері (шиналар, арамен дискілер, шынжырлар, пышақтар, триммердің бастары, ағыстар, жұлдызшалар, болттар, гайкалар, құрал-сайманды бекіту фланецтері) орнатылған күйде ғана қабылданады.

3. Егер меншік иесі сатып алған күннен бастап 2 апта ішінде электр құралын тіркеген жағдайда кепілдік мерзімі 3-5 жылға дейін ұзартылады. Кепілдік мерзімін ұзарту қаптамаға кіретін аккумулятор құрылғысына, қуаттау құрылғысына және керек-жарақтарына қолданылмайды. Тіркеу тек warranty.bort-global.com сайтында жүргізіледі, Тіркеу растауы тіркеу кезінде басып шығарылуы тиіс тіркеу сертификаты болып табылады. Тіркеу сертификаты сервис орталығында кепілдік карточкасы және кассаның чегімен бірге көрсетілуі тиіс.

4. Кепілдік мерзімі ішінде тегін жөнделеді:

- Салпасыз материалды пайдалану салдарынан құралдың зақымдануы.
- Дайындаушы тарапынан кеткен ақаулар.

5. Кепілдік жүрмейді:

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың орындалмауынан туындаған құрал-сайманның ақаулығы;
- Механикалық зақымданулар (жарықтар, сынықтар, желілік сымдардың, корпустағы механикалық зақымдануы және т.б.) және агрессивті орталар мен жоғары температуралардың әсерінен, энергия аспабының желдету торларындағы сұйықтықтардың, бөгде заттардың әсерінен, сондай-ақ дұрыс сақталмағандықтан (металл бөлшектердің тоттануынан және т.б.) келтірілген зақымданулар;
- Шамадан тыс жүктемеден (ротор мен статордың бір мезгілде істен шығуынан) немесе дұрыс қолданбау (доғал, жарамсыз, теңгерілмеген, қате таңдалған ауыспалы құралды пайдалану) салдарынан, жеткілікті емес техникалық қызмет көрсету немесе күтім жасамау, құралды басқа мақсаттарға пайдалану (осы құралмен жұмыс істеуге арналмаған материалды пайдалану және т.б.), сондай-ақ ГОСТ 13109-97 белгіленген нормаларынан асатын электр желісі параметрлерінің тұрақсыздығы салдарынан кеткен ақауларға тап болған құралдарға;
- Электр аспабының кепілдік жөндеуі аясында пайда болған келесіде айтылатын бұйымдардың механикалық зақымдануы жағдайларынан бөлек, тез тозатын

бұйымдар мен материалдарға (көмір щеткалары, белдіктер, резеңке тығыздағыштар, салықиттер, қорғаныс қаптамалары, платформалар, шиналар, тісті берілістер, мойынтіректер, жеңдер, нақал спиральдеріне, шкивтер, білікшелер, роликтер, тоқтау түймелері және т.б.), майы көнерген бөлшектерге (тісті берілістер, қондырмалар, подшипниктер, роликтер және т. с.), сонымен қатар басқа да ауыспалы керек-жарақтарға (бұрғылау патрондары, SDS патрондары, платформалар, қанттар, шиналар, иілгіш біліктер, аккумуляторлық батареялар, қуаттау құрылғылары және т. с.) және шығын материалдарына (пышақтар, аралар, абразивтер, аралау дискілері, бұрғылар, жағар майлар және т.б.) кепілдік жүрмейді;

- Аспаптың немесе оның бөліктерінің өздігінен тозуы (ресурстық сарқылу, күшті ішкі немесе сыртқы ластану, майдың көнеруі);
- Кепілдік мерзімі кезінде жөндеу жүргізуге заңды өкілеттігі жоқ тұлғалар немесе ұйымдар тарапынан ашылған немесе жөнделген аспаптарға;
- Жойылған, өшірілген немесе өзгертілген зауыттық нөмірі бар аспапқа, сондай-ақ егер электр аспабы бойынша деректер гарантиялық талон бойынша деректерге сәйкес келмесе;
- Тазалау, жуу, майлау сияқты электр құралдарына профилактикалық қызмет көрсету үшін.

6. Ақаулық белгілері бар (ұшқынның жоғарылауы, жану иісі, жоғары шу, күшті діріл, біркелкі айналу, қуаттың төмендеуі) бар электр аспабын пайдалануға жол берілмейді. Электр сымдары механикалық зақымдаған электр аспабын (жарықтар, сынықтар, жыралар, байламдар), сондай-ақ электр аспабының шаңағы зақымданған жағдайда пайдалануға тыйым салынады.

7. Ақаулық құрал-саймандардың тораптары кепілдік мерзімі ішінде тегін жөнделеді немесе жаңасымен ауыстырылады. Ауыстыру немесе жөндеу туралы шешімді сервистік Қызметке қабылдайды.

Кепілдікке жатады деп таныған ақаулықтарды жоюды және жарамсыз құралды жөндеу немесе ауыстыру шешімін BORT GLOBAL LIMITED қабылдайды. Ауыстырылған құралдар мен бөлшектер BORT GLOBAL LIMITED-тің иелігіне өтеді.

8. Электр құралдарына профилактикалық қызмет көрсету бойынша ұсыныстар:

Электр аспабы үшін үнемі профилактикалық қызмет көрсету (тазалау, жуу, майды ауыстыру; тез тозатын бөлшектерді ауыстыру) ұсынылады. Бұл электр аспабының бүкіл қызмет ету мерзімі ішінде мінсіз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді. Профилактикалық техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарға ақы төлеу сервистік орталығының қолданыстағы прейскуртанасы сәйкес жүзеге асырылады. Диагностика кезінде анықталған кепілдікке жатпайтын ақаулар тараптардың келісімі бойынша әдеттегі тәртіппен жойылады. Профилактикалық қызмет көрсету кепілдіктің қолданылу мерзімін өзгертпейді. Айтылған ақауларды тегін жөндеу құқығынан бөлек басқа талаптар осы кепілдік әрекетіне кірмейді.

9. Бұл кепілдік қолданыстағы заңнамамен берілген өзге де тұтынушының заңды құқықтарына нұқсан келтірмейді.

* Модельге байланысты.

**Список
авторизованных
сервисных центров в
России
находится на сайте
bort-global.com**



Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

**ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПРОИЗВОДИТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ
СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!**

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, поддежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, trimmerные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте warranty.bort-global.com Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.

- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.

- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);

- На инструменты с неисправностями, возникшими в след-

ствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, необбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штыки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, шток, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например: чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнур электропитания (трещины, сколы, разрывы, связки), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или замены неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали попадают в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.

Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спираль накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.bort-global.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten
Garantie online unter
www.bort-global.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongée
en ligne a
www.bort-global.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.bort-global.com



--

*Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации*

--

Model • Modell • Modèle • Модель

BSS-1415-Aqua

*Serial Number • Fabrikationsnummer •
Num. • Серийный номер*

--

*Date of purchase • Kaufdatum •
Date d'achat • Дата продажи*

--

*Salesman • Verkäufer • Vendeur •
Подпись продавца*

*After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no
complaints in respect of the appearance and performance of the tool.*

*С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему
виду и качеству работы инструмента претензий не имею.*

--

*Signature • Unterschrift • Signature •
Подпись покупателя*

**BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG**



Купон №3

Coupon №3:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

BSS-1415-Aqua

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера



Купон №2

Coupon №2:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

BSS-1415-Aqua

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера



Купон №1

Coupon №1:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

BSS-1415-Aqua

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера



Список авторизованных сервисных центров в России
находится на сайте **bort-global.com**





- GB Subject to change
- KZ Нұсқаулық өзгеруі мүмкін
- RU Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China